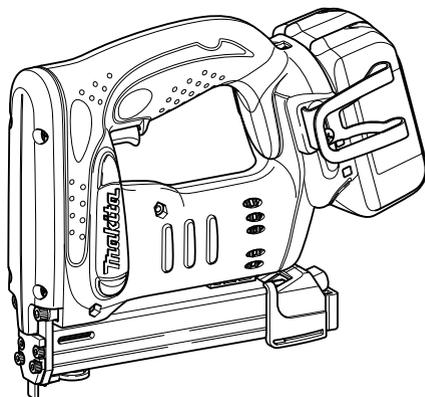


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cordless Stapler Agrafeuse sans fil Engrapadora inalámbrica

BST221



009164

⚠WARNING:

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠AVERTISSEMENT:

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

⚠ADVERTENCIA:

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Model	BST221
Staple width	10 mm (3/8")
Applicable staples length	10 mm (3/8") - 22 mm (7/8")
Staple magazine capacity	84 pcs
Overall length	251 mm (9-7/8")
Net weight	2.3 kg (5.1lbs)
Rated voltage	D.C. 18V
Standard battery cartridges	BL1830

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

USA003-2

GENERAL SAFETY RULES

(FOR ALL BATTERY OPERATED TOOLS)

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Work Area

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

4. **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
5. **Use battery operated tool only with specifically designated battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

Personal Safety

6. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

7. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
8. **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
9. **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
10. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
11. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

12. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
13. **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
14. **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
15. **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

16. **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
17. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
18. **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
19. **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
20. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.

SERVICE

21. **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
22. **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.

USB074-2

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to cordless stapler safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always wear safety goggles or safety glasses with side shield, and a full face shield when needed.**
3. **Do not point the ejection port at anyone in the vicinity (especially his face). Keep hands and feet away from the ejection port area.**

4. **Always remove the battery cartridge before loading the staples, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.**
5. **Make sure no one is nearby before operation.** Never attempt to drive staples from both the inside and outside of wall at the same time. Staples may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
6. **Watch your footing and maintain your balance with the tool.** Make sure there is no one below when working in high locations.
7. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
8. **Use only staples specified in this manual.** The use of any other staples may cause malfunction of the tool.
9. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving staples.**
10. **Do not operate the tool without staples.** It shortens the service life of the tool.
11. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
12. **Never staple into any materials which may allow the staple to puncture and fly through as a projectile.**
13. **Never actuate the switch trigger and safety lever at the same time until you are prepared to staple workpieces.** Allow the workpiece to depress the safety lever. Never defeat its purpose by securing the safety lever back or by depressing it by hand.
14. **Never tamper with the safety lever. Check the safety lever frequently for proper operations.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

USD501-3

Symbols

The followings show the symbols used for tool.



- Read and understand tool labels and manual.



- Operators and others in work area must wear safety glasses with side shields.



- Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.

- v · volts
- · direct current

ENC007-2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
Overcharging shortens the battery service life.

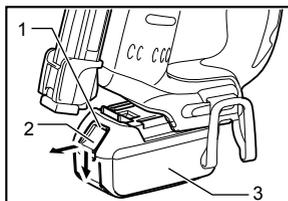
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

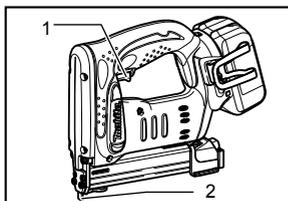


009148

1. Red part
2. Button
3. Battery cartridge

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Safety system



009151

1. Trigger
2. Safety lever

Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the switch trigger is pulled or if only the safety lever is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with a tool unloaded and pointed well away from yourself or any bystanders.

NOTE:

- There is a possibility that the tool may operate for an instant when only the trigger is pulled. This does not indicate a problem. If this occurs, point the tool well away from yourself or any bystanders. Release and pull the trigger again to make sure the safety systems are in working order.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the stapler.

Staples

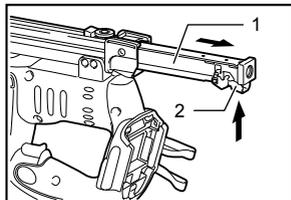
- Handle the staples and their box carefully. If the staples have been handled roughly, they may be bent out of shape, causing poor staple feed or jamming.
- Avoid storing the staples in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

⚠CAUTION:

- Do not use staples other than designated in this manual or staples that appear to be damaged, bent, rusty or corroded.
- Do not insert staples of which size is different each other at the same time inside the magazine, causing poor staple feed or jamming.

Loading staples

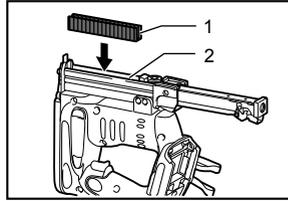
Remove the battery cartridge. Press the locking lever on the rear of the sub magazine and slide the sub magazine backward.



1. Sub magazine
2. Locking lever

009152

Load staples into the main magazine with their feet facing up. Slide the sub-magazine forward.



1. Staples
2. Main magazine

009153

To secure the sub magazine in place, hook the locking lever on the rear of the sub-magazine.

⚠CAUTION:

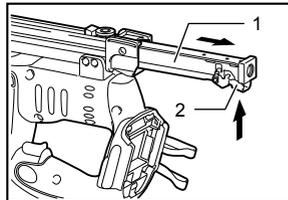
- With the magazine loaded, if the tool is held downward and the sub-magazine is opened, the staples can fall out and present a danger to anyone or anything below. Keep this in mind especially when working in high locations.

Unloading staples

⚠CAUTION:

- When removing staples, make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed from the stapler. Misfiring may cause personal injuries and property damage.

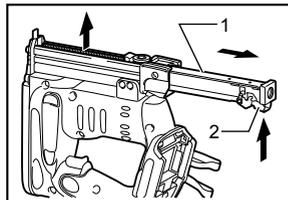
Remove the battery cartridge. Press the locking lever and slide the magazine back.



1. Sub magazine
2. Locking lever

009152

Take out staples from the magazine slit.



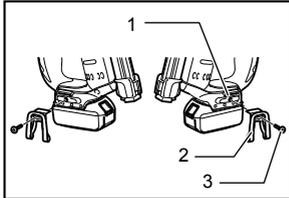
1. Sub magazine
2. Locking lever

009162

Hook

⚠ CAUTION:

- Always make sure that your fingers are not placed on the trigger or the lever and the battery cartridge is removed before using the hook.



1. Groove
2. Hook
3. Screw

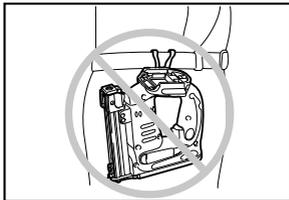
009156

⚠ CAUTION:

- Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the stapler, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause misfiring and personal injuries.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool.

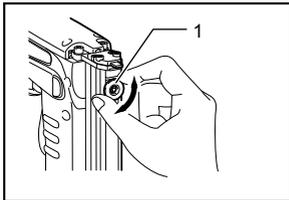
To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.



009154

OPERATION

Depth adjustment

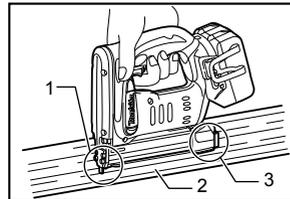


1. Nut

009163

If the staples are driven too deep or too shallow, adjust the driving depth by turning the nut on the bottom of the tool. For deeper driving of staples, turn the nut clockwise. For shallower driving, turn the nut counterclockwise. Please note the nut must be turned in increments of 90° (1/4 turn) so that the groove on the nut runs parallel to the magazine.

Driving staples

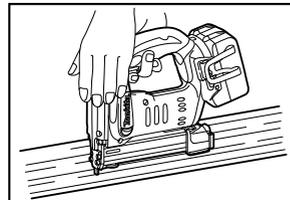


1. Front
2. Workpiece
3. Rear

009158

Place flat the opening of the tool from which staples are fired on the material to be fastened and hold the tool firmly against the material. Then pull the lever and then pull the trigger fully to drive the staples. The grip is shaped so that the tool head can be held down securely with index finger and thumb. After driving a staple, be sure to release the trigger fully.

When the head of driven staple remains above the surface of material to be fastened, drive the staple while holding the stapler head firmly.

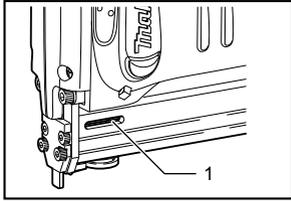


009160

NOTE:

- Using the stapler continuously with the head of driven staples remaining above the surface of material to be fastened may cause damage to the driver of the stapler and stapler jamming etc..

Checking remaining staples



009161

1. Sight window

⚠CAUTION:

- Do not operate the tool without staples. It shortens the service life of the tool.

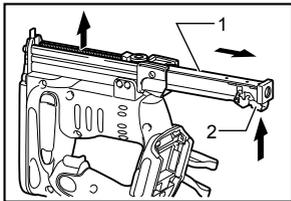
There is a convenient sight window on the right side of the tool (when viewing the tool from the front). Use this sight window to check if there are staples in the magazine. When staples are not visible through the window, load staples into the magazine.

Removing jammed staples

⚠WARNING:

- Always make sure that the trigger are released and the battery cartridge is removed before removing jammed staples .

Remove the battery cartridge from the stapler.



009162

1. Sub magazine
2. Locking lever

Press the locking lever on the rear of the sub magazine and slide the sub magazine backward.

Take out stuck staples that remain inside the opening that staples are fired from as it appears.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Staples
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Safety goggles

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others;
- repairs are required because of normal wear and tear;
- the tool has been abused, misused or improperly maintained;
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle	BST221
Épaisseur de l'agrafeuse	10 mm (3/8")
Longueur d'agrafe applicable	10 mm (3/8") - 22 mm (7/8")
Capacité du chargeur d'agrafes	84 agrafes.
Longueur totale	251 mm (9-7/8")
Poids net	2.3 kg (5.1lbs)
Tension nominale	C.C. 18V
Batteries standard	BL1830

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

USA003-2

Règles de sécurité générales

(POUR TOUS LES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE)

MISE EN GARDE ! Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas respectées.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Zone de travail

1. **Maintenez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et les aires de travail sombres ouvrent la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

Sécurité en matière d'électricité

4. **Un outil alimenté par des batteries intégrées ou par un bloc-piles séparé doit toujours être rechargé au moyen du chargeur spécifié pour la batterie en question.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de batterie peut comporter un risque d'incendie avec un autre type de batterie.

5. **En utilisant un outil alimenté par batterie, servez-vous uniquement du bloc-piles spécialement conçu à cet effet.** L'emploi d'autres batteries risquerait de provoquer un d'incendie.

Sécurité personnelle

6. **Restez alerte, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.
7. **Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.
8. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt ou en position verrouillée avant d'insérer le bloc-piles.** En transportant l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou en insérant le bloc-piles alors que l'interrupteur est en position de marche, vous ouvrez toute grande la porte aux accidents.
9. **Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.
10. **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

11. **Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou une protection d'oreille.

Utilisation et entretien des outils

12. **Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
13. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez un outil qui convient au travail à effectuer.** Si vous utilisez le bon outil et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sûre.
14. **N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
15. **Retirez le bloc-piles de l'outil ou placez l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
16. **Une fois l'utilisation de l'outil terminée, rangez-le hors de portée des enfants et personnes qui en ignorent le fonctionnement.** Les outils représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
17. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui risquent d'établir la connexion entre les bornes.** Il y a risque d'étincelles, de brûlures et d'incendie si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
18. **Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.
19. **Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

20. **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle utilisé.** Des accessoires qui conviennent à un outil donné peuvent comporter un risque de blessure lorsque utilisés sur un autre outil.

SERVICE

21. **La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** La réparation ou l'entretien effectué par du personnel non qualifié risque d'entraîner des blessures.
22. **Seules des pièces de rechange identiques aux pièces originales doivent être utilisées lors de la réparation d'un outil. Suivez les instructions de la section Entretien du présent manuel.** L'utilisation de pièces non spécifiées ou l'ignorance des instructions d'entretien comporte un risque de choc électrique ou de blessure.

USB074-2

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent l'agrafeuse sans fil. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **Portez toujours des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité avec une visière, ainsi qu'un écran facial lorsque nécessaire.**
3. **Ne pointez jamais le port d'éjection sur une personne à proximité (plus particulièrement vers le visage). Gardez les mains et les pieds hors de portée de la zone du port d'éjection.**
4. **Avant de charger des agrafes, de procéder à un réglage, de faire une inspection, d'effectuer un entretien ou lorsque l'utilisation est terminée, retirez toujours la batterie.**
5. **Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité avant de l'utiliser. Ne tentez jamais de fixer des agrafes de l'intérieur et de l'extérieur d'un mur simultanément. Les agrafes pourraient passer à travers et/ou voler au hasard, ce qui pourrait représenter un danger grave.**

6. **Regardez où vous mettez les pieds et assurez-vous d'une prise équilibrée sur l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a personne en bas lorsque vous travaillez dans des endroits élevés.**
7. **Vérifiez soigneusement les murs, plafonds, planchers, toits et surfaces similaires pour éviter les risques de choc électrique, de fuite de gaz, d'explosion, etc., causés par le clouage sur des fils exposés, des conduits ou des tuyaux de gaz.**
8. **Utilisez uniquement les agrafes spécifiées dans ce manuel. L'utilisation de toute autre type d'agrafes peut causer le dysfonctionnement de l'outil.**
9. **Ne modifiez pas l'outil et ne tentez pas de l'utiliser pour autre chose que fixer des agrafes.**
10. **N'utilisez pas l'outil sans agrafe. Cela réduit la durée de vie de l'outil.**
11. **Cessez immédiatement le clouage si vous notez une anomalie ou un fonctionnement inhabituel de l'outil.**
12. **N'agrafez jamais un matériau qui permettrait à l'agrafe de traverser et de s'envoler comme un projectile.**
13. **N'actionnez jamais le déclencheur et le levier de sécurité simultanément si vous n'êtes pas prêt à agraffer. Laissez la pièce faire en sorte que le levier de sécurité s'abaisse. N'évitez jamais son fonctionnement en remettant le levier de sécurité ou en l'abaissant manuellement.**
14. **Ne modifiez jamais le levier de sécurité. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du levier de sécurité.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

USD501-3

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.



- Veuillez lire les étiquettes et le manuel, en vous assurant d'en avoir bien compris le contenu.



v



- L'utilisateur et toute personne présente dans la zone de travail doivent porter des lunettes de sécurité avec protecteurs latéraux.
- Pour éviter le déclenchement accidentel de l'outil, ne placez pas les doigts près de la gâchette lorsque vous n'êtes pas en train de clouer.
- volts
- courant continu

ENC007-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**
Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 ° C (122 ° F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

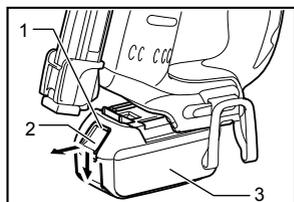
1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie



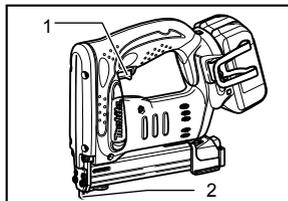
1. Partie rouge
2. Bouton
3. Batterie

009148

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur l'entaille qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge de la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne se trouvant près de vous.

- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Dispositif de sécurité



009151

1. Gâchette
2. Levier de sécurité

Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement avant d'utiliser l'appareil. L'outil ne doit pas être utilisé si un seul des deux dispositifs (le déclencheur est relâché ou le levier de sécurité est appuyé contre le bois) est actif. L'agrafeuse ne doit être utilisée que si ces deux actions sont réalisées. Vérifiez les défaillances possibles lorsque l'outil est déchargé et pointé dans une autre direction que la vôtre ou celle de spectateurs.

NOTE:

- Il existe une possibilité que l'outil fonctionne pendant un instant lorsqu'uniquement le déclencheur est relâché. Cela n'indique pas un problème. Si cela se produit, pointez l'outil loin de vous ou des spectateurs. Relâchez et appuyez à nouveau sur le déclencheur afin de vous assurer que les systèmes de sécurité fonctionnent correctement.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que vos doigts ne sont pas placés sur le déclencheur et que la batterie est enlevée avant d'effectuer un travail sur l'agrafeuse.

Agrafes

- Manipulez les agrafes et leur boîte avec soin. Si les agrafes ont été manipulées durement, il est possible qu'elles soient déformées, ce qui peut provoquer une mauvaise alimentation ou un bourrage.
- Évitez de ranger les agrafes dans un endroit très humide, chaud ou exposé directement au rayonnement solaire.

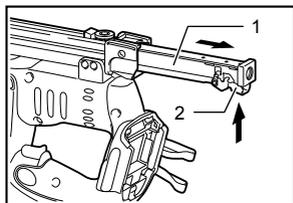
⚠ATTENTION:

- N'utilisez pas d'autres agrafes que celles indiquées dans ce manuel. N'employez pas non plus des agrafes semblant endommagées, pliées, rouillées ou corrodées.
- N'insérez pas simultanément des agrafes d'une dimension différente dans le chargeur. Cela pourrait provoquer une mauvaise alimentation et des bourrages.

Chargement des agrafes

Retirez la batterie.

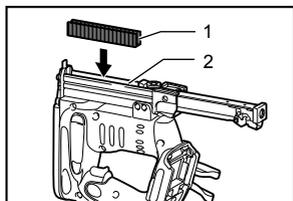
Appuyez sur le levier de verrouillage se trouvant à l'arrière du chargeur secondaire et glissez-le vers l'arrière.



009152

1. Chargeur secondaire
2. Levier de verrouillage

Chargez les agrafes dans le chargeur principal, les pieds vers le haut. Glissez le chargeur secondaire vers l'avant.



009153

1. Agrafes
2. Chargeur principal

Pour fixer le chargeur secondaire en place, accrochez le levier de verrouillage se trouvant à l'arrière du chargeur secondaire.

⚠ATTENTION:

- Si vous tenez l'outil vers le bas et que le chargeur secondaire est ouvert lorsque le chargeur est chargé, les agrafes peuvent tomber et représenter un danger pour n'importe qui ou n'importe quoi se trouvant au-dessous. Soyez-en conscient, plus particulièrement lorsque vous travaillez en hauteur.

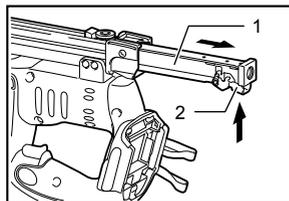
Déchargement des agrafes

⚠ATTENTION:

- Lorsque vous enlevez des agrafes, assurez-vous que vos doigts ne sont pas placés sur le déclencheur ou le levier et que la batterie est retirée de l'agrafeuse. Un déclenchement accidentel pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Retirez la batterie.

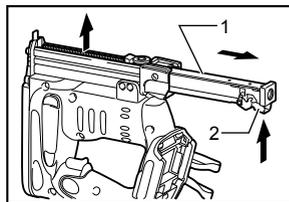
Appuyez sur le levier de verrouillage et glissez le chargeur à nouveau.



009152

1. Chargeur secondaire
2. Levier de verrouillage

Enlevez les agrafes de la fente du chargeur.



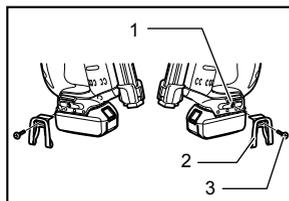
009162

1. Chargeur secondaire
2. Levier de verrouillage

Crochet

⚠ATTENTION:

- Avant d'utiliser le crochet, assurez-vous toujours que vous n'avez pas le doigt sur la gâchette ou le levier et que la batterie est retirée.



009156

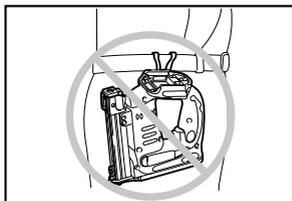
1. Rainure
2. Crochet
3. Vis

⚠ATTENTION:

- Ne laissez pas pendre le crochet à la ceinture. Si vous échappez l'agrafeuse, ce qui pourrait se produire si le crochet se déplace accidentellement, cela pourrait causer un déclenchement involontaire provoquant des blessures.

L'outil est équipé d'un crochet pratique qui permet de le suspendre temporairement. Il s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil.

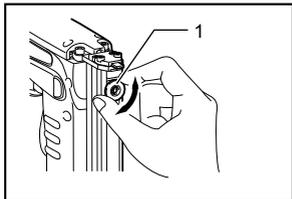
Pour installer le crochet, insérez-le dans les rainures situées de chaque côté du carter de l'outil, puis serrez-le avec une vis. Pour le retirer, desserrez la vis et enlevez-la.



009154

UTILISATION

Réglage de la profondeur

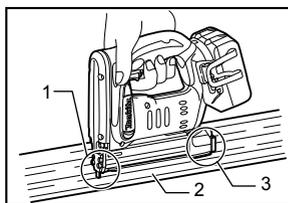


009163

Si les agrafes sont enfoncées trop ou trop peu profondément, réglez la profondeur en tournant l'écrou se trouvant à la base de l'outil. Pour plus de profondeur, tournez l'écrou dans les sens des aiguilles d'une montre. Pour moins de profondeur, tournez l'écrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Veuillez noter que l'écrou doit être tourné par incrément de 90 ° (1/4 de tour) de manière à ce que la rainure de l'écrou soit parallèle au chargeur.

1. Écrou

Enfoncer des agrafes

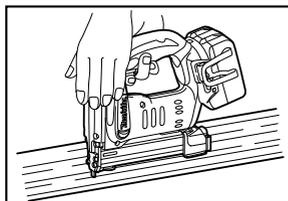


009158

1. Avant
2. Pièce
3. Arrière

Placez l'ouverture (d'où sortent les agrafes) de l'outil à plat sur le matériau à fixer et tenez l'outil fermement contre le matériau. Ensuite, relâchez le levier et tirez complètement le déclencheur pour enfoncer les agrafes. La poignée est faite de manière à ce que la tête de l'outil puisse être maintenue sécuritairement vers le bas à l'aide de l'index et du pouce. Après avoir enfoncé une agrafe, assurez-vous de relâcher complètement le déclencheur.

Lorsque la tête de l'agrafe enfoncée demeure au-dessus de la surface du matériau à fixer, enfoncez l'agrafe tout en appuyant fermement sur la tête de l'agrafeuse.

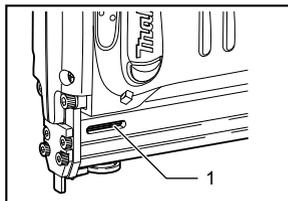


009160

NOTE:

- L'utilisation continue de l'agrafeuse lorsque la tête des agrafes enfoncées demeure au-dessus de la surface du matériau à fixer peut endommager l'organe de commande, boucher l'agrafeuse, etc.

Vérification du nombre d'agrafes restantes



009161

1. Fenêtre de viseur

⚠ATTENTION:

- N'utilisez pas l'outil sans agrafe. Cela réduit la durée de vie de l'outil.

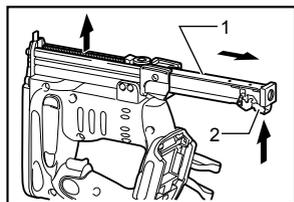
Une fenêtre pratique se trouve du côté droit de l'outil (lorsque l'on regarde l'outil depuis l'avant). Utilisez cette fenêtre pour vérifier s'il y a encore des agrafes dans le chargeur. Lorsqu'aucune agrafe n'est visible par la fenêtre, chargez des agrafes dans le chargeur.

Retrait des agrafes coincées

⚠AVERTISSEMENT:

- Assurez-vous toujours que le déclencheur est relâché et que la batterie est enlevée avant de retirer les agrafes coincées.

Enlevez la batterie de l'agrafeuse.



009162

1. Chargeur secondaire
2. Levier de verrouillage

Appuyez sur le levier de verrouillage se trouvant à l'arrière du chargeur secondaire et glissez-le vers l'arrière.

Enlevez les agrafes coincées à l'intérieur de l'ouverture d'où elles sont éjectées.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Agrafes
- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques
- Lunettes de sécurité

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPECIFICACIONES

Modelo	BST221
Anchura de grapa	10 mm (3/8")
Longitud aplicable de grapas	10 mm (3/8") - 22 mm (7/8")
Capacidad del cartucho de grapas	84 piezas.
Longitud total	251 mm (9-7/8")
Peso neto	2,3 kg (5,1lbs)
Tensión nominal	18 V c.d.
Cartuchos de batería estándar	BL1830

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

USA003-2

Règles de sécurité générales

(POUR TOUS LES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE)

MISE EN GARDE ! Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas respectées.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Zone de travail

1. **Maintenez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et les aires de travail sombres ouvrent la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

Sécurité en matière d'électricité

4. **Un outil alimenté par des batteries intégrées ou par un bloc-piles séparé doit toujours être rechargé au moyen du chargeur spécifié pour la batterie en question.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de batterie peut comporter un risque d'incendie avec un autre type de batterie.

5. **En utilisant un outil alimenté par batterie, servez-vous uniquement du bloc-piles spécialement conçu à cet effet.** L'emploi d'autres batteries risquerait de provoquer un d'incendie.

Sécurité personnelle

6. **Restez alerte, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** Évitez d'utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.
7. **Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.
8. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt ou en position verrouillée avant d'insérer le bloc-piles.** En transportant l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ou en insérant le bloc-piles alors que l'interrupteur est en position de marche, vous ouvrez toute grande la porte aux accidents.
9. **Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.
10. **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

11. **Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou une protection d'oreille.

Utilisation et entretien des outils

12. **Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
13. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez un outil qui convient au travail à effectuer.** Si vous utilisez le bon outil et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sûre.
14. **N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
15. **Retirez le bloc-piles de l'outil ou placez l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
16. **Une fois l'utilisation de l'outil terminée, rangez-le hors de portée des enfants et personnes qui en ignorent le fonctionnement.** Les outils représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
17. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui risquent d'établir la connexion entre les bornes.** Il y a risque d'étincelles, de brûlures et d'incendie si les bornes de la batterie sont court-circuitées.
18. **Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.
19. **Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

20. **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle utilisé.** Des accessoires qui conviennent à un outil donné peuvent comporter un risque de blessure lorsque utilisés sur un autre outil.

SERVICE

21. **La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** La réparation ou l'entretien effectué par du personnel non qualifié risque d'entraîner des blessures.
22. **Seules des pièces de rechange identiques aux pièces originales doivent être utilisées lors de la réparation d'un outil. Suivez les instructions de la section Entretien du présent manuel.** L'utilisation de pièces non spécifiées ou l'ignorance des instructions d'entretien comporte un risque de choc électrique ou de blessure.

USB074-2

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent l'agrafeuse sans fil. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **Portez toujours des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité avec une visière, ainsi qu'un écran facial lorsque nécessaire.**
3. **Ne pointez jamais le port d'éjection sur une personne à proximité (plus particulièrement vers le visage). Gardez les mains et les pieds hors de portée de la zone du port d'éjection.**
4. **Avant de charger des agrafes, de procéder à un réglage, de faire une inspection, d'effectuer un entretien ou lorsque l'utilisation est terminée, retirez toujours la batterie.**
5. **Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité avant de l'utiliser. Ne tentez jamais de fixer des agrafes de l'intérieur et de l'extérieur d'un mur simultanément. Les agrafes pourraient passer à travers et/ou voler au hasard, ce qui pourrait représenter un danger grave.**

6. **Regardez où vous mettez les pieds et assurez-vous d'une prise équilibrée sur l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a personne en bas lorsque vous travaillez dans des endroits élevés.**
7. **Vérifiez soigneusement les murs, plafonds, planchers, toits et surfaces similaires pour éviter les risques de choc électrique, de fuite de gaz, d'explosion, etc., causés par le clouage sur des fils exposés, des conduits ou des tuyaux de gaz.**
8. **Utilisez uniquement les agrafes spécifiées dans ce manuel. L'utilisation de toute autre type d'agrafes peut causer le dysfonctionnement de l'outil.**
9. **Ne modifiez pas l'outil et ne tentez pas de l'utiliser pour autre chose que fixer des agrafes.**
10. **N'utilisez pas l'outil sans agrafe. Cela réduit la durée de vie de l'outil.**
11. **Cessez immédiatement le clouage si vous notez une anomalie ou un fonctionnement inhabituel de l'outil.**
12. **N'agrafez jamais un matériau qui permettrait à l'agrafe de traverser et de s'envoler comme un projectile.**
13. **N'actionnez jamais le déclencheur et le levier de sécurité simultanément si vous n'êtes pas prêt à agraffer. Laissez la pièce faire en sorte que le levier de sécurité s'abaisse. N'évitez jamais son fonctionnement en remettant le levier de sécurité ou en l'abaissant manuellement.**
14. **Ne modifiez jamais le levier de sécurité. Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du levier de sécurité.**



V



- Los operarios y demás personas que se encuentran en el área de trabajo deben usar gafas de seguridad con protección lateral.
- Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté clavando las grapas a fin de evitar un disparo accidental.
- volts o voltios
- corriente directa

ENC007-2

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PARA CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería al agua o a la lluvia. Si la batería entra en cortocircuito, puede causar sobrecalentamiento, un flujo de corriente mayor, quemaduras posibles e incluso una falla.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 ° C (122 ° F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠️ AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

USD501-3

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.



- Lea y entienda el manual y las etiquetas de la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

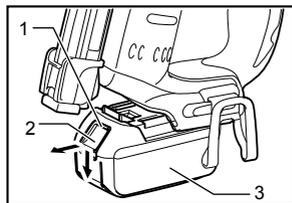
1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente.**
Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado.**
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).** Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o desmontaje del cartucho de batería



009148

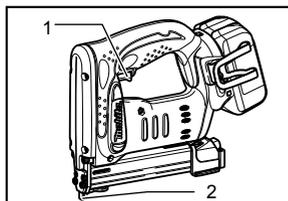
1. Parte roja
2. Botón
3. Cartucho de batería

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o desmontar el cartucho de batería.
- Para extraer la batería, retirela de la herramienta deslizando el botón que se encuentra en el frente de la batería.
- Para colocar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la canaleta de la carcasa y colóquela en su lugar. Asegúrese siempre de que está insertando la batería hasta el final, en donde hace tope y emite un pequeño chasquido. Si todavía puede ver la parte roja en la parte de arriba del botón, significa que no está completamente trabada. Empújela suavemente hacia adentro

hasta que no pueda ver la parte roja. Si esto no sucede, puede que accidentalmente se caiga de la herramienta ocasionando daños personales a usted o a terceros.

- No emplee fuerza cuando inserte el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no se está insertando correctamente.

Sistema de seguridad



009151

1. Gatillo
2. Palanca de seguridad

Asegúrese que los sistemas de seguridad estén funcionando antes de la operación. La herramienta no debe accionarse si sólo se jala el gatillo o si sólo la palanca de seguridad se oprime contra la madera. Sólo debe activarse cuando ambas acciones sean ejecutadas. Realice pruebas para detectar posibles fallas con la herramienta descargada y asegúrese de que esté apuntada alejada de usted o alguna otra persona.

NOTA:

- Existe la posibilidad de que la herramienta se accione por un instante sólo cuando se jale el gatillo. Esto no indica que haya un problema. Si esto ocurre, asegúrese de que la herramienta esté apuntada alejada de usted o de alguna otra persona. Suelte y jale el gatillo de nuevo para asegurarse que los mecanismos de seguridad están funcionando correctamente.

ENSAMBLE

⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre asegúrese de que sus dedos no estén colocados sobre el gatillo y que el cartucho de la batería no esté puesto antes de realizar cualquier servicio para la engrapadora.

Grapas

- Tenga un cuidadoso manejo de las grapas y de la caja en donde están contenidas. Si se tiene un manejo descuidado de las grapas, puede que éstas se hayan deformado, ocasionando una operación deficiente en la alimentación de grapas y atascamiento.

- Evite almacenar las grapas en un lugar muy húmedo o caliente, así como dejarlas expuestas a la luz directa del sol.

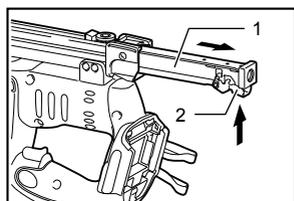
⚠PRECAUCIÓN:

- No use otras grapas que no sean las indicadas en este manual, ni grapas que luzcan dañadas, dobladas, oxidadas o carcomidas.
- No inserte grapas de distintos tamaños a la vez dentro del cartucho, lo cual causaría una alimentación deficiente de grapas o atascamiento.

Resuministro de grapas

Retire el cartucho de la batería.

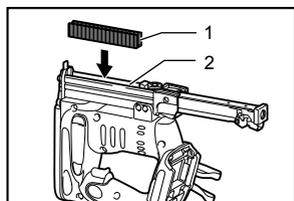
Presione la palanca de bloqueo sobre la sección trasera del cartucho secundario y deslícelo hacia atrás.



009152

1. Cartucho secundario
2. Palanca de bloqueo

Resuministre las grapas en el cartucho principal con las patas de las grapas hacia arriba. Deslice el cartucho secundario hacia adelante.



009153

1. Grapas
2. Cartucho principal

Para fijar el cartucho secundario en su lugar, enganche la palanca de bloqueo sobre la sección trasera del cartucho secundario.

⚠PRECAUCIÓN:

- Con el cartucho resuministrado, si la herramienta se sujeta en dirección hacia abajo y el cartucho secundario se abre, las grapas podrán salirse y presentar un peligro para cualquier persona que se encuentre por debajo. Tenga esto en cuenta especialmente al estar trabajando en lugares elevados.

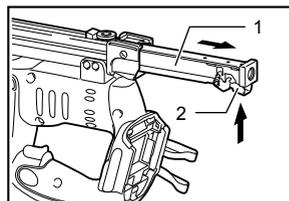
Extracción de grapas

⚠PRECAUCIÓN:

- Al retirar las grapas, asegúrese de que sus dedos no estén colocados sobre el gatillo ni la palanca, y que el cartucho de la batería se haya quitado de la herramienta. Puede que le disparado accidental ocasionen lesiones personales y daños materiales.

Retire el cartucho de la batería.

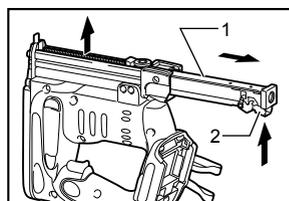
Presione la palanca de bloqueo y deslice el cartucho hacia atrás.



009152

1. Cartucho secundario
2. Palanca de bloqueo

Quite las grapas de la apertura del cartucho.



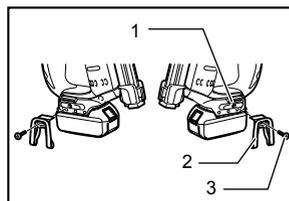
009162

1. Cartucho secundario
2. Palanca de bloqueo

Gancho

⚠PRECAUCIÓN:

- Siempre asegúrese de que sus dedos no estén colocados sobre el gatillo ni la palanca, y que el cartucho de la batería no esté puesto antes de usar el gancho.



009156

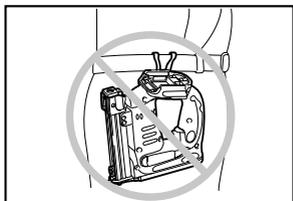
1. Ranura
2. Gancho
3. Tornillo

⚠PRECAUCIÓN:

- No cuelgue el gancho del cinturón. Dejar caer la engrapadora debido a que el gancho se soltó accidentalmente, puede causar el disparado accidental y ocasionar lesiones personales.

El gancho resulta útil para colgar temporalmente la herramienta. Se puede instalar en cualquiera de los lados de la herramienta.

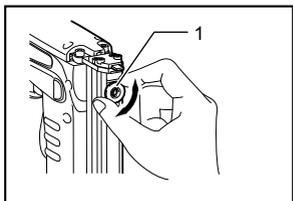
Para instalar el gancho, insértelo en una ranura del alojamiento de la herramienta de cualquiera de los lados y después sujételo con un tornillo. Para quitarlo, afloje el tornillo y después sáquelo.



009154

OPERACIÓN

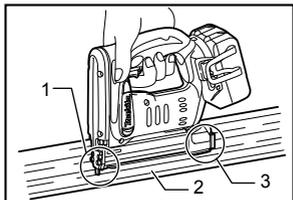
Ajuste de la profundidad



009163

Si las grapas están siendo insertadas muy profunda o superficialmente, ajuste la profundidad de inserción al girar la tuerca sobre la parte inferior de la herramienta. Para una inserción más profunda, gire en dirección de las agujas del reloj. Para una inserción más superficial, gire en dirección contraria a las agujas del reloj. Tenga en cuenta que la tuerca debe girarse en incrementos de 90° (1/4 de giro) para que la ranura en la tuerca quede paralela con el cartucho.

Inserción de grapas



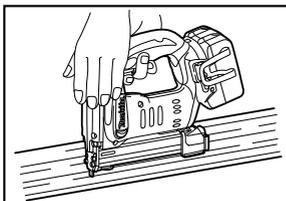
009158

1. Tuerca

1. Sección delantera
2. Pieza de trabajo
3. Sección trasera

Coloque la apertura de la herramienta de forma plana para que los grapas se disparen sobre el material a ser fijado y sostenga la herramienta con firmeza contra el material. Después jale la palanca y luego el gatillo por completo para insertar las grapas. La empuñadura está de tal forma que la cabeza de la herramienta pueda sostenerse firmemente hacia abajo con el dedo índice y el pulgar. Tras la inserción de las grapas, asegúrese de soltar el gatillo por completo.

Cuando la cabeza de una grapa insertada queda por encima de la superficie del material a ser fijado, inserte la grapa mientras sujeta la cabeza de la engrapadora con firmeza.

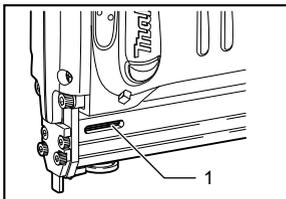


009160

NOTA:

- Usar la grapadora con la cabeza disparadora de grapas continuamente permaneciendo por encima de la superficie a ser fijada puede causar daños a la herramienta, así como atascamiento de las grapas, etc.

Comprobación de las grapas restantes



009161

1. Ventana visual

⚠PRECAUCIÓN:

- No opere la herramienta sin grapas. Esto acorta el tiempo de vida útil de la herramienta.

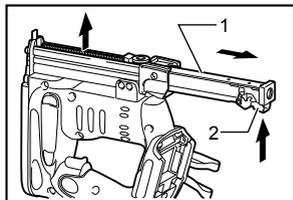
La herramienta cuenta con una ventana de visión sobre su costado derecho (en relación al estarla viendo de frente). Use esta ventana de visión para ver si quedan grapas en el cartucho. Cuando no se divisen grapas por la ventana, resuministre grapas al cartucho.

Extracción de grapas atascadas

⚠ADVERTENCIA:

- Siempre asegúrese de que el gatillo se haya soltado y que el cartucho de la batería se haya retirado antes de quitar los grapas atascadas.

Retire el cartucho de la batería de la grapadora.



009162

1. Cartucho secundario
2. Palanca de bloqueo

Presione la palanca de bloqueo sobre la sección trasera del cartucho secundario y deslícelo hacia atrás.

Retire las grapas atascadas que quedaron por dentro de la apertura cuando fueron disparadas según se detecten.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Para mantener la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Grapas
- Diferentes tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita
- Gafas de seguridad

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO Ésta Garantía no aplica para México

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUCIONAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan